SÈRIE 1

Teil 1: Hörverstehen / Comprensió oral

Eine finnische Deutschlehrerin

THOMAS RENNER: Guten Morgen, Sarah! Wo arbeitest du und seit wie langem arbeitest du als Deutschlehrerin?

SARAH MARON: Ich arbeite seit 16 Jahren in der Oberstufe von Nousiainen, einem kleineren Ort in der Nähe von der alten Universitätsstadt Turku an der südwestlichen Küste Finnlands. Eine Woche nach meinem Hochschulabschluss habe ich die Stelle bekommen und bin dort wegen der tollen Atmosphäre geblieben. Ich fühle mich immer noch sehr wohl.

THOMAS RENNER: Was für Methoden benutzt du am liebsten in deinem Unterricht? Was für Materialien findest du gut in deinem Unterricht?

SARAH MARON: Solche Methoden, bei denen die Schüler und Schülerinnen möglichst aktiv arbeiten, neugierig werden und miteinander Probleme lösen. Die finnischen Deutschbücher sind sehr gut, aber vor allem die Lehrerin selbst braucht ab und zu etwas **Aufheiterung** durch authentische Materialien, wie Musikvideos, Spiele und kommunikative Übungen.

THOMAS RENNER: Was ist das Schönste in deiner Arbeit? Was macht dir am meisten Spaß?

SARAH MARON: Der Unterricht auf jeden Fall, mit den Jugendlichen kommunizieren und zusammen mit ihnen Neues lernen. Nette Kolleginnen natürlich auch.

THOMAS RENNER: Was Neues hast du momentan in deinem Unterricht eingeführt? Was für Neuigkeiten hast du in diesem Schuljahr eingesetzt?

SARAH MARON: In den letzten Jahren ist meine Arbeit durch die Digitalisierung der Abiturprüfungen und der neuen **Lehrpläne** völlig **umgewühlt** worden. Ich habe alle Unterrichtsmaterialien digitalisiert und immer wieder neue digitale Werkzeuge ausprobiert. Das Neueste, was ich eingeführt habe, ist überraschenderweise etwas, ohne den Computer zu benutzen, stattdessen arbeitet man nur mit Papier und Stift, steht auch mal auf und bewegt sich.

THOMAS RENNER: Was möchtest du in deiner Arbeit weiterentwickeln? Was sollte man momentan im Lehrerberuf entwickeln?

SARAH MARON: Die digitale Pädagogik ist sicher das wichtigste Thema. Dabei geht es darum, ein **Gleichgewicht** zu finden zwischen den Fähigkeiten der Schüler und Schülerinnen, was ihre Zukunft und das Abitur betrifft, und den Mitteln, dies zu

erreichen. Im Lehrerberuf ist es sehr wichtig, dass man den Menschen zuhört und nicht mit mehr Stress in der Oberstufe arbeitet.

THOMAS RENNER: Wie können wir die Zusammenarbeit zwischen den Deutschlehrern und -lehrerinnen außerhalb Deutschlands entwickeln?

SARAH MARON: Das ist eine schwierige Frage, auf die ich keine Antwort habe. Es sollte etwas sein, was inspiriert und wodurch man neue Ideen für die eigene Arbeit bekommt, was aber nicht zu akademisch ist.

THOMAS RENNER: Frau Maron, vielen Dank für das Gespräch!

Aus: IDV Magazin. Juni 2022, S.23

https://idvnetz.org/wp-content/uploads/2022/06/IDV-Magazin_Nr._101.pdf

Claus de correcció:

1. Seit mehr als 15 Jahren.
2. Nirgendwo, das ist ihre erste Stelle.
3. Dass sie sehr gut sind.
4. Kommunikative Übungen.
5. Die Arbeit mit Jugendlichen und den Kontakt zu netten Kolleginnen.
6. Ja, sie hat alle Unterrichtsmaterialien digitalisiert.
7. Man soll den Menschen zuhören, sagt Sarah Maron.
8. Ja, aber die Arbeit soll nicht zu akademisch sein, sagt Sarah Maron.

Puntuació: 0'375 punts per pregunta.

Atenció: cada resposta incorrecta rebaixarà en un 33% els punts previstos per resposta (-0,125). Aquesta disminució no s'aplica en el cas de deixar la resposta en blanc. (0,375 punts per resposta correcta, 3 punts en total).

Teil 2: Leseverstehen / Comprensió lectora

Les preguntes són 6 i es puntuen amb 0,5 punts cadascuna (0,5 punts per resposta correcta, 3 punts en total). Tenen com a objectiu avaluar el nivell de comprensió lectora de l´alumne/-a. Es valorarà el fet que, d´una banda, l´alumne/-a sigui capaç de comprendre tant el text en la seva globalitat com la consigna que li és adreçada i, d´altra banda, que sigui capaç de seleccionar la informació que li és requerida escrivint la resposta correcta d'acord amb el text.

Donat que, en alguns casos, hi ha la possibilitat de diferents redactats de la resposta correcta d'acord amb el text, a les pautes s'exposen els models més genèrics de respostes correctes.

Atenció: en aquest exercici es valora la comprensió lectora, els possibles errors gramaticals en el redactat de la resposta correcta rebaixaran, en qualsevol cas, un total global de fins a 0,3 punts. Les respostes de contingut incorrecte o en blanc tenen una valoració de 0 punts.

Kafka

1.

Dem Text zufolge, was war ein möglicher Grund für Kafkas Schlaflosigkeit?

Die problematische Beziehung zu seinem Vater. //

Dass sein Vater zu autoritär war. //

Sein Vater nahm sein Interesse für das Schreiben und die Literatur nicht wahr. //

Ein möglicher Grund war, dass seine Beziehung zu seinem Vater problematisch war. Der Vater kontrollierte die Freundschaften und Liebesbeziehungen des Schriftstellers und er wollte auch sein Interesse an der Literatur nicht ernst nehmen.

2.

Dem Text zufolge, lebte Kafka sein ganzes Leben lang in Prag?

Nein. // Nein, er lebte auch für kurze Zeit in Berlin.

3.

Hat Felice Bauer sich, dem Text zufolge, um die Publikation von Franz Kafkas Werken nach dessen Tod gekümmert?

Nein. // Nein, sein Freund Max Brod hat sich darum gekümmert.

4.

Welches Wort im Text bedeutet „häufig“?

oftmals

5.

Worauf bezieht sich „was“ im Satz „was er in der Nacht machen musste“?

Schreiben. // Das Schreiben.

6.

Wäre die Überschrift “Familie und Freunde” für den letzten Absatz des Textes sinnvoll?

Nein.

Teil 3: Schriftliche Prüfung / Prova d'expressió escrita

Es tracta d'escriure un text personal. L´examinand/a pot triar entre dos tipus de text, de forma que pot triar entre dos registres d´expressió diferents. La puntuació màxima d´aquesta part és de 4 punts. Aquí s´avaluarà la capacitat d´expressar-se d´una manera gramaticalment correcta per part de l´examinand/a.

Atenció: si el text no s'adequa en absolut al tema proposat la puntuació serà de 0 punts.

Els punts es concedeixen segons els següents criteris:

1. Competència gramatical (1 punt)

En aquest apartat es valoraran tres aspectes:

- L'ús correcte i apropiat de les estructures morfològiques i sintàctiques.
- L'ús (varietat i complexitat) de les estructures emprades.
- L'ús correcte de la puntuació.

2. Lèxic (1 punt)

Es tindran en compte tres aspectes principals:

- L'ús apropiat del vocabulari (varietat de camps semàntics, riquesa, registre adequat, verbs compostos, connectors, expressions idiomàtiques, paraules d'enllaç).
- Ortografia correcta.
- Ús de les 3 paraules exigides.

3. Coherència textual (1 punt)

Es tindran en compte dos aspectes principals:

- Coherència de l'estructura del discurs: bona organització de les idees dins de l'oració, el paràgraf i el text.
- Alt grau d'adequació del text al tema proposat.

4. Qualitat del contingut (1 punt)

Aspectes contemplats en aquesta categoria:

- Maduresa i solidesa expressiva, creativitat i utilització adequada d'exemples.
- Capacitat d'argumentació i, si s'escau i segons la tipologia textual, capacitat de treure conclusions.